商業

生意急讓

西區麵包店出讓，年入十多萬，合夫婦或投資移民，開價八萬九千，電六八二二一四一曾洽

士多平讓

素里士多樓上三房樓下鋪位千多呎大馬路邊巴士站有停車場生意好租平電596。1900

餐館自賣

綜高骨林40座位餐館有酒牌。位于購物商場。設備齊全誠意者請電梁生：464。4325

打字服務

代客打中英文書信圖表報告等，大小字體，電327。0733陳先生洽

教授工廠摩打車

珍妮時裝，截剪班招生教授度身法，劃圖，裁法，車法，隨時入學，承接結婚禮服，工作服。電話：685。4073

宏海建築裝修

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza,
(604)291-9861 · 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋·商店·工廠·栢文
餐館·商場
裝修改建 歷史悠久
大小工程 免費估價

41街夾緬街 蜆壳汽油站

春季大酬賓

電話：325·5325

調整引擎 [TUNE-UP]
從$45·45起
連工包料兼安全檢查
洗機器水 $14
剎車器 [BRAKES]
更換碟式剎車 $49·95
包機器轉子
更換剎車墊子
再包裝走珠。
更換鼓式剎車 $49·95
包機器鼓子
換蹄片

全部執業技師
MR.TOMOTSU WATANABE
主理（20年經驗）

營業時間：
星期一至星期五
9時—6時
星期六
10時—4時

保證滿意

華埠生意

賺錢海海瓜菜雜貨鋪出讓，租平長批業主離加急賣，開價十七萬五。電曹生六八二二一四一

保證賺錢

（咖啡室）
▲東佐治街夾乃路工業區。36座位。短租約平。利潤高。日做三百餘圍。設備整潔齊全。東主健康問題。善價出售。達新地產八七九。六三三一諱清華三二七。三四八三。

餐館自賣

二埠中西餐館，設備齊，批長租平，前途好，四萬餘，早十至二電：255 5143 4鍊洽。

生意出讓

中小型超級市場新裝修設備齊全有6 49機鮮花肉檔果菜櫃日入五百餘元電2517891

投資移民

亞寶斯福快餐店唐番餐位業盛商場內合夫婦經營或投資移民電直線533-1063 EDDIE WONG REMAX RLTY.

出讓

位於ROBSON街，經營已6年髮型屋出讓，有固定顧客，繁忙人行道，開價$37,500歡迎還價，電ENRICO 687。7017或住家986。4350。

士多出讓

寓字旗生意，後有栢文，租金平，有生意，另有六四九機，有意請電：四三五。二〇八六

餐館生意出賣

位於素里。前面公路。全年避客。座位過百。廣大停車場。濃淡酒牌。新型設備。經營廿年。割價出讓。有意請晚上八時後電：536。7929周洽（星期二休息）

生意出賣

1）西區DUNBAR近大學，30座位咖啡店，生意穩定，價三萬餘元
2）SURREY DONUT店日營約三百多元，價五萬多元。
3）市中心三文治快餐店，80座位，價十三萬餘元。電327-9322，261-1881 徐松齡，恒生實業。

餐館出讓

因東主有事急讓60座位領有酒牌。地點好生意旺請自費電392-7181 WILLIAMS LAKE B.C.

超高息短期投資

投資一萬二千元以上可獲一百二十厘息，有意請英語電987。3500

禮品店讓

旺地禮品店出讓千餘元，另收銀機和電動打字機上午十一時至下午六時電8768444張

餐館出讓

座位30五天半營業堂食送餐位於北溫哥華旺街二三〇四至十一時後西洽 LONSDALE AVE. N. VAN. 晚

外賣店租

SURREY 14774 108 A. AVE. 外賣店出租連設備每月四百，四時至十時英語電ANRIZA NG 875-8693

餐館出賣

沙省北部埠仔LA RONGE，唐番餐館，年營30多萬，座位50，生意旺旅遊區，東主經營7載，現另有意者自費電話306-425-2421陸洽

餐館自賣

一百廿座位，有國定顧客，設備齊全，有牌照，急賣九萬八千。電黃先生：421。1822

餐館出讓

溫市中心栢文旅遊區座位八十有烈酒牌中西餐具設備齊全十二萬餘六時後電三二四八四五五

餐館急讓

位於PRINCETON地點適中旺埠旅遊區中西餐，座位百五，冷暖氣，濃淡酒牌，廚房設備齊全，鄭洽。2955志，周別業，劉價出讓，自費電話：3313

中西餐館

沙省市。人口近八千。市中心。一流新裝修。座位多。酒牌。位55。生意連實業廿餘萬。四睡房廳。306-752-5334 鄭 MELFORT, SASK.

緬街吉舖連實業出售

前後居二鋪多士多房卑房商住最宜有意請電872-0405 謝洽274-8845尹洽

餐館急讓

位本埠比區唐番餐館。60位。有濃淡酒牌。穩定批長租平。六萬餘。晚八時后電：299。2526

餐館出賣

亞省埠仔前鋪後居年老退休急讓有意查詢請自費電話黃洽晚八時後電話：1-403-582-3883

雜貨店賣

素里埠菲沙公路旺區有649機生意穩定租平長批。有意請電：584。3227。

農地急讓

（A3ZONE）農地12畝連大全埠住屋及農屋有生意設備齊交通方便30分鐘主離急讓或租有意電：574。7593 市區

餐館出賣

45至50座位。有牌照。冷氣設備。設備齊全。在HWY 97. LAC LAHACHE埠近娛樂場。滑冰。掃魚。買生意或連實業均可。可接受按揭。英語電：396。4134。

餐館廉讓

中西餐60位。設備齊裝修好有住連實業退休廉讓電(306)548-2885或548-4669

訃告

先慈宣李門黃佩華太夫人廣東台山縣鐵爐坑塘村里人不幸在三月十六日晚上十二時在中央醫院逝世積閱享壽七十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于三月廿五日（星期五）下午一時在善士定東街一二三五號固定希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園

孝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

杖期夫李湘發
哀子國鈞鳴伍美德
男孫俊民俊偉
女孫綺雲
同泣告

治喪處：住宅5625(WINDSOR)街
電話：三二五。三五八七
李氏公所片打東街三一三號
電話：六八五。七八〇四

訃告

先夫陳錦添中山四邑期尾村人不幸痛於唐人醫院積閱享壽七十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿四日（星期四）上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏士蘭墓園

孝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人陳歐陽佩蓮
孤女蘭桂蘭卿
女婿黃銳韶
梁子傑
外男孫二名
外女孫四名
仝泣告

治喪處：205-8770 LAUREL ST. VAN.
電話：321。1541

哀謝

先慈黃昂明諱顒勝係廣東開平齊塘鄉龍護里人不幸痛于三月十六日下午一時與世長辭積閱享壽八十一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于三月廿五日（星期五）下午一時假座暗市黨（安息堂）殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏市蘭墓園

孝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人黃周愛月
不孝子炳或遶鄭柱容
女「桃枝」「道胡門」
女炳雪婿苗碧光
女炳珍婿謝偉權
男孫振強
女孫麗瑤
外孫女苗麗涂
苗麗萍
謝秀愛
胞兄黃昂霸嫂胡氏
侄炳植妊婦周氏
炳春妊婦鄭氏
侄男孫永栢
永桐
健勳
侄女孫麗雲 麗玲
錦遶孫女婿蔡超
仝泣叩

治喪處：民星總社
電話：八五五。〇八四五
喪宅MING WONG 6801 CARNEGIE ST. N. BURNABY B.C. V5B 1Y4
電話：二九四。九三八七

哀謝

先慈蒙門王氏太夫人之喪經於一九八八年三月十六日下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

謝

杖期夫蒙耀亨
孤哀子梓材遶居氏
國材遶王氏
慶材遶周氏
廣材
孤哀女詠嫻婿高建能
素嫻婿謝衍昌
佩嫻婿王偉全
男孫永基，永康
永潤，永安
永達
女孫潔貞，潔萍，潔儀
外男孫謝致輝，謝致銘
外女孫王穎恩
同叩謝

訃告

先慈張現廣字明煥不幸痛於一九八八年三月十六日上午七時病逝中央醫院積閱享壽八十四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月二十一日（星期一）下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

孝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人周桂好
孤哀子 子瑜 遶婿周寶仙
子伉 遶婿李心敏
孤哀女 媚心 女婿周傳宗
素心 女婿方國本
男孫 萬新 孫遶黃秀珍
萬興
萬平
女孫 綺蘭 女孫婿伍健宇
綺雲 綺梅 綺珍
外男孫周廸文 方健東
方健樹
外女孫周綺華 周綺霞
曾男孫啓元
曾女孫佩玲
外曾男孫伍嘉華

治喪處：303-705 JACKSON AVE;
電話：255-6320

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078
手工藝品 鮮花神敬佛燭 奉樣接皆足架牌花圈花葉 承樣慶花鏡花樣花 喜結婚花籃花 四花季時花 長春樹 無任主歡迎 趙明理

孟碧珊殯儀館
親情常在
今日風光照後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

本報廣告 效力宏大

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備 裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球、花牌
花籃、枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 花胞社團 光顧定製 特別歡迎

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花 花圈花球 花花世界 花樣美觀

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
花球襟花 花牌花籃 枱花花盆 青樹景